

M 59047
3

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՄԱՐԿԱԿԱՆԱԿԱՆ
ՆՈՒՄԱՐՆԵՐ

Հրատարակչություն

Մուրա Մուրաբա: Shota Milorava

ԵՐԵՎԱՆԻ ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ

ՊՐԻՆՏԻՆԵՐՆԵՐ «ՆՈՒՄԱՐՆԵՐ» ԵՐԵՎԱՆԻ

ՕՏՐՅՈՒՄԻ

Առ օպերետտա «Լուսինա»

THE FRAGMENTS

From the operetta "The darling niece"

4484.211



შოთა მილორავა

Шота Милорава

SHOTA MILORAVA

ნ ა ნ ყ ვ ე ბ ე ბ ი

ოპერებიდან „სამყარელი დისწვილი“

О Т Р Ы В К И

ИЗ ОПЕРЕТТЫ «ЛЮБИМАЯ ПЛЕМЯННИЦА»

THE FRAGMENTS

FROM THE OPERETTA „THE DARLING NIECE“

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

19 თბილისი 82

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 82

M 59.047
3

შ ი ნ ა ა რ ს ი
СОДЕРЖАНИЕ:

1. ლალის, ნოდარის და ზაურის ტრიო Трио Лали, Нодара и Заура	5
2. ფაციას და ნოდარის დუეტი Дует Пации и Нодара	17
3. ნოდარის არიოზო Ариозо Нодара	27
4. მერციას სიმღერა Песня Мерциа	31
5. ფაციას რომანსი Романс Пации	38
6. ჭიჭიკოს და გულოს დუეტი Дует Чичико и Гуло	44
7. ნოდარის სიმღერა Песня Нодара	51

ქართული საბ. სპ. სპ.
საბუნებისმეტყველო
მეცნიერებათა
ბიბლიოთეკა



ლალის, ნოდარის და ზაურის ტრიო

ТРИО ЛАЛИ, НОДАРА И ЗАУРА

მუსიკალური კომედიიდან „საყვარელი დისშვილი“

მუს. შ. მილორავენი

ლიბრეტო ზ. ჯიჯინაძის და კ. ჯიჯინაძის

Из музыкальной комедии

«Любимая племянница»

Муз. Ш. Милорава

Либретто З. Джигинидзе

Рус. пер. В. Заридзе *ლ. ჯიჯინაძე*

Allegretto

ლალი

ნოდარი

ზაური

mp

mp

mf

მთვა- რე ფერ- მკრთა- ლი
 Све- ტიტ как ю- ный

ლა- ხე- ა შე- ბი და ვარ- სკვლა- ვე- ბი
 მე- сяц об- რაზ თვოი, სლო- ნო ვვез- ды го-



შე- ბი თვა- ლე ბი, მთვა- რე მი- ნა- თებს,
 რატ თვო- ი გლა- ზა, ი ჯე- ლა- ეტ კრუ-



ვარ- სკვლა- ვიც ე- ლავს, შენ კი სა- და ხარ, რას მე- მა- ლე- ბი?
 გომ все сча- стья мне, но од- на лишь ты пя- тишь- ся на-



შე- ბი თვა- ლე ბი, მთვა- რე მი- ნა- თებს,
 რატ თვო- ი გლა- ზა, ი ჯე- ლა- ეტ კრუ-



ვარ- სკვლა- ვიც ე- ლავს, შენ კი სა- და ხარ, რას მე- მა- ლე- ბი?
 გომ все сча- стья мне, но од- на лишь ты пя- тишь- ся на-

Andante

p რად მე- მა- ლე- ბი? მთვა- რე
 პია- თიშ- სია ნა- ზად? Все, что

pp მთვა- რე
 Все, что

pp ზად მთვა- რე
 Все, что

p *f*

მი- ნა- თებს, ვარ- სკვლა- ვი ე- ლავს,
 ვი- დიტ გლავ, სჩა- სტემ დი- შეტ ზდეს,

მი- ნა- თებს, ვარ- სკვლა- ვი ე- ლავს,
 ვი- დიტ გლავ, სჩა- სტემ დი- შეტ ზდეს.

მი- ნა- თებს, ვარ- სკვლა- ვი ე- ლავს,
 ვი- დიტ გლავ, სჩა- სტემ დი- შეტ ზდეს,



poco rit.

dim

შებ ჰო სა- და ხარ,
 но лишь ты од- на

შებ ჰო სა- და ხარ,
 но лишь ты од- на

შებ ჰო სა- და ხარ,
 но лишь ты од- на

dim

a tempo

mp რად მე- მა- ლე- ბი
 пя- тишь- ся на- зад

mp რად მე- მა- ლე- ბი
 пя- тишь- ся на- зад

mp რად მე- მა- ლე- ბი
 пя- тишь- ся на- зад

mp

mf



სი- ოს ჩუ- რე- ლი შე- ნი სუბ- თქვა- ა
 Вдох по- до- бен твой ше- лес- ту ли- ствы

mf



ვარ- დის უფრ- ცლე- ბი შე- ნი ბა- გე- ნი,
 Вдруг у- ви- жу я ро- зу: ჟ- თო თყ!



ბო- ა- ვი- დე- რის, ვრ- დი- ბი- ხე- ვა, შენ კო- ლა- ზარ,
 Днем и но- чью мне все по- ко- я нет, иль нап- рас- ны так,



p
 ვრ- დო- ვა- ვე- ბო, ვრ- დო- ვა- ვე- ბო,
 все мо- и меч- ты? все мо- и меч- ты?

p

p

f

ბო- ა- ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 Днем и но- чью мне все по- ко- я

f

ბო- ა- ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 Днем и но- чью мне все по- ко- я

f

ბო- ა- ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 Днем и но- чью мне все по- ко- я

dim *poco rit*

ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 нет, иль нап- рас- ны так

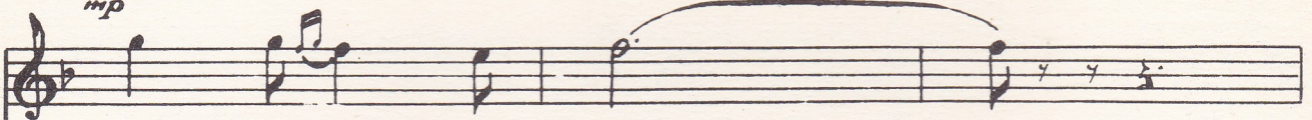
dim

ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 нет, иль нап- рас- ны так

dim

ჰოვ და- რის, ვარ- დოვ ორ- ხე-
 нет, иль нап- рас- ны так

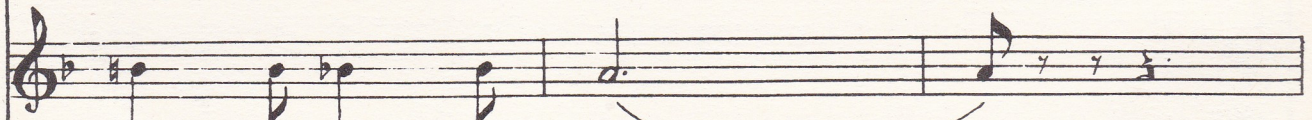
a tempo
mp



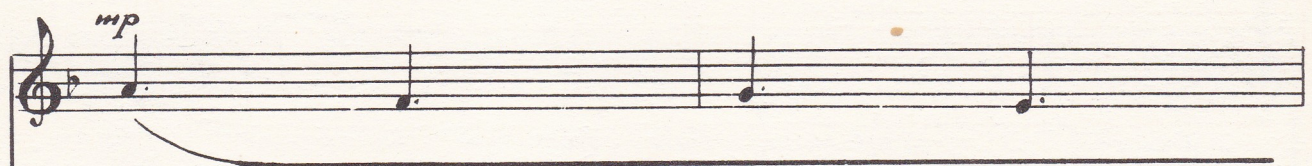
ვერ მო- ვა- ვე- ბო,
все мо- и меч- ты?



ვერ მო- ვა- ვე- ბო,
все мо- и меч- ты?



ვერ მო- ვა- ვე- ბო,
все мо- и меч- ты?

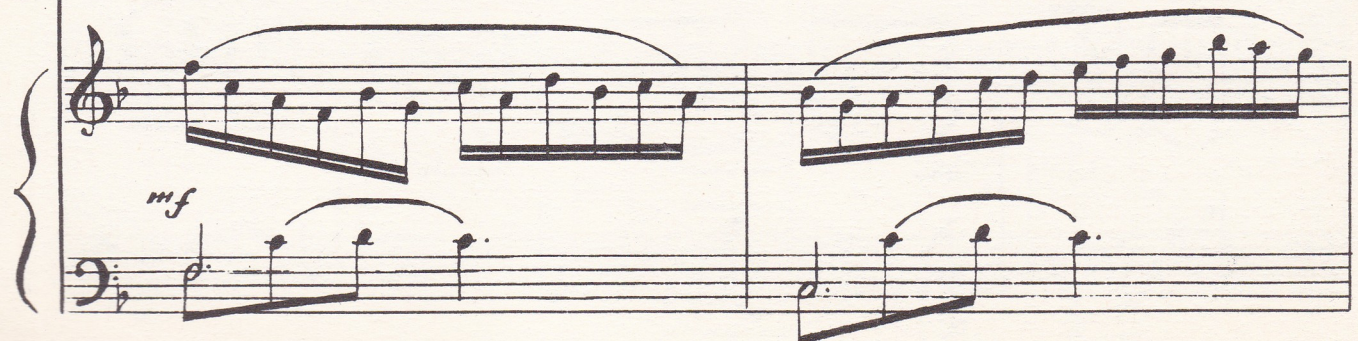
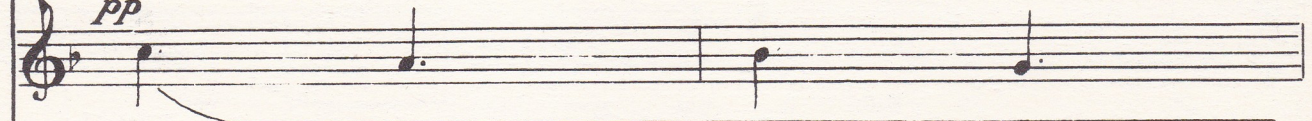


mf



pp

და- ლაბ- ზე დაც- რილ ნამ- ლაც კი ვეჭრ-
По- люб- лю тог- да неж- ну- ю ро-



სო,
 სუ,

რომ
 ვ ო-

და-
 დი-

ვო-
 ნო-

ვო-
 ჩე

წყო
 სტვე

ე
 ჯიჭ

ხო-
 ია

მარ-
 ნე

ტო-
 სმო-

ვე,
 გუ!



ი- ყვე- ლა- ყვე- რო შენს თავს მა- გო- ნებს,
ი სტრა- და- იო так без те- бя я здесь,



შენს ვო სა- ლა ს.რ. რად მო- მა- ტო- ვი?
ნო ის- ძეზ- ლა თს, Где же თს ტე-

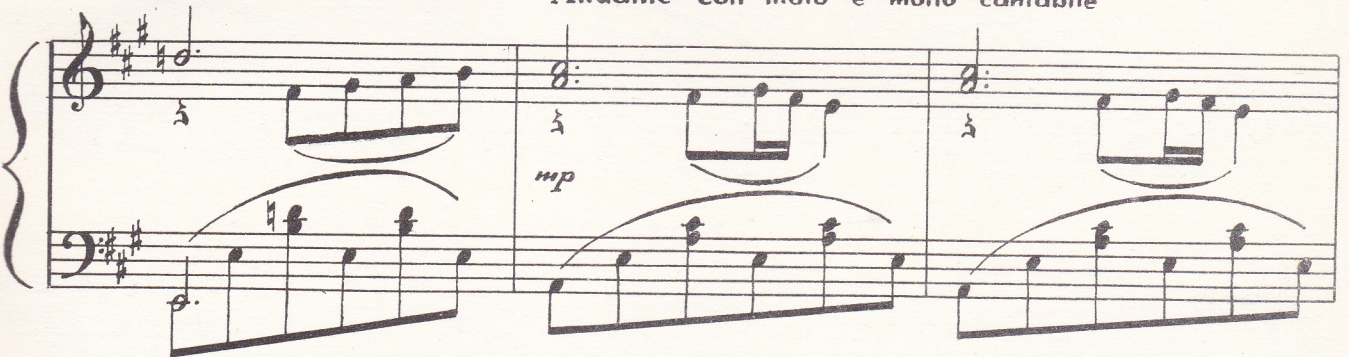
შახინა და ნოდარის ღუბანი

ДУЭТ ПАЦИИ И ПОДАРА

Adagio



Andante con moto e molto cantabile



ფ.
პ.



შე-ნი ცქე-რის შურთ: მა-ი-სის ტურ-ვა ვარ-ღებს,
Нет сил боль-ше, чар тво-их я жер-твой ста-ну.

ქ. შახინა და ნ. ნ. ნ.
სსრ კავშირით
რეპუბლიკის
საქართველოს

M 59.047
3

6. H



მტრე-დის ფრთებ-ზე ა- მოფ-რე-ნილ მზეს და დი-ღას,
 Да- же солн-цу не срав-нить-ся с птиц-кой э-той.

6. H



შეხ მა გო-ნებ ჩე-მი შე-ცის სო-ლაყ-ვარ-დეს,
 И гла-за тво-и синей са-мой ла-зу-ри.

6. *tr*

შენს უ- დი- რო თვა- ლებ- ში რომ ა- რეკ- ლი- ლა.
 И сра- ви- мо ли- чи- ко тво- е с рас- све- том.

6. *mf*

შენ მა- გო- ნებ ჩე- მი შე- ცის სი- ლაყ- ვარ- დეს
 И гла- за тво- и си- ней са- мой ла- зу- ри

p

mp

შენს უ- დი- რო თვა- ლებ- ში რომ ა- რეკ- ლი- ლა.
И сра- ви- мо ли- чи- ко тво- е с рас- све- том.

mp

animato

p

შ. პ. რა ტკბი- ლად მი- ძვერს გუ- ლი.
Как слад- ко бьет- ся серд- це.

ბ. ნ. რა ტკბი- ლად მი- ძვერს
Как слад- ко бьет- ся

p

poco a poco cresc.

ფ. პ.
 ვი- სე- დი სი- ხა- რუ- ლით, შე- აშ- რა ცრემ- ლი
 Ду- ша пол- на заб- вень- я, О сле- зах за- бы-

გ. ნ.
 გუ- ლი. ვი- სე- დი სი- ხა- რუ- ლით,
 серд- це. Ду- ша пол- на заб- вень- я,

poco a poco cresc.

poco a poco cresc.

ფ. პ.
 თვა- ლებს მი- ვარ- ხარ გე- ნაც- ვა- ლე!
 ва- ю, Люб- лю те- бя мой ми- лый!

გ. ნ.
 შე- აშ- რა ცრემ- ლი თვა- ლებს შენ გე- ნაც- ვა- ლე!
 О сле- зах за- бы- ва- ю, Те- бя люб- лю я!

poco a poco cresc.

mf

ფ. პ.
 რე- მო კარ- გო რემს გულ- ზე ა- მო-
 Ты мой ми- лый, ты серд- це по- ко-

ბ. ნ.
 რე- მო კარ- გო რემს გულ- ზე ა- მო-
 Так я сча- стлив, на- век я твой лю-

mf

cresc. *f*

ფ. პ.
 ბა- კარ- გო, ფიქ- რით და ოც- ნე- ბით
 რილ მო- ე, Мне кру гом все о люб-

ბ. ნ.
 ბა- კარ- გო ფიქ- რით და ოც- ნე- ბით
 би- ма- я, Ты мне ра- дость, ты меч-

cresc *f*



Andante con moto e molto cantabile

mp

rit

ბა- ვი ქარ- გო, პო- ეტ.

ბე- დო ქარ- გო ტყ მოი მი- ლყ,

ბა- ტა გო- მო- ყა ბა- ქარ- გო. ი ლო- ბოვყ.

p

mp

გა- ბა მე კო გო- გორ- ბო- ვარ, მეც ხომ ყველ- გაბ
ყ თე- ბყ ნე იზ- ბე- გა- ყო ყა ჯე- ლა- ყო

ა
ა

mf

მხო-ლოდ შენ-თანყოფ ნა მიხ-და. ნუ მიც-ქე-რი მავ თვა-ლებით
 всю ду бытьсто-бо-ю ря-дом. На ме-ня так гру-стно не смот-

mp

mf

mp

გე-რი, ნაც-ვა-ლე! თო-რემ გუ-ლი
 რი, ლო-ბი-მყი. Лас-ки жаж-ду,

p

mp

mf

სა- გუ- ლე- დან ა- მოგ- რიბ- და! ნუ მიც- ქე- რი მავ თვა- ლე- ზით
 и нам ссо- рить- ся не на- до! На ме- ня так гру- стно не смот-

mp

s
a

mf

mp

ვე- ნაც- ვა- ლე! თო- რემ გუ- ლო სა- გუ- ლე- დან ა- მოგ-
 რი, лю- би- мый. Лас- ки жаж- ду, и нам ссо- рить- ся не

p

s
a

mp

p *mp* *p*

ճո- ճո!
նա- ճո!

՝
a

՝
a

՝
a

՝
a



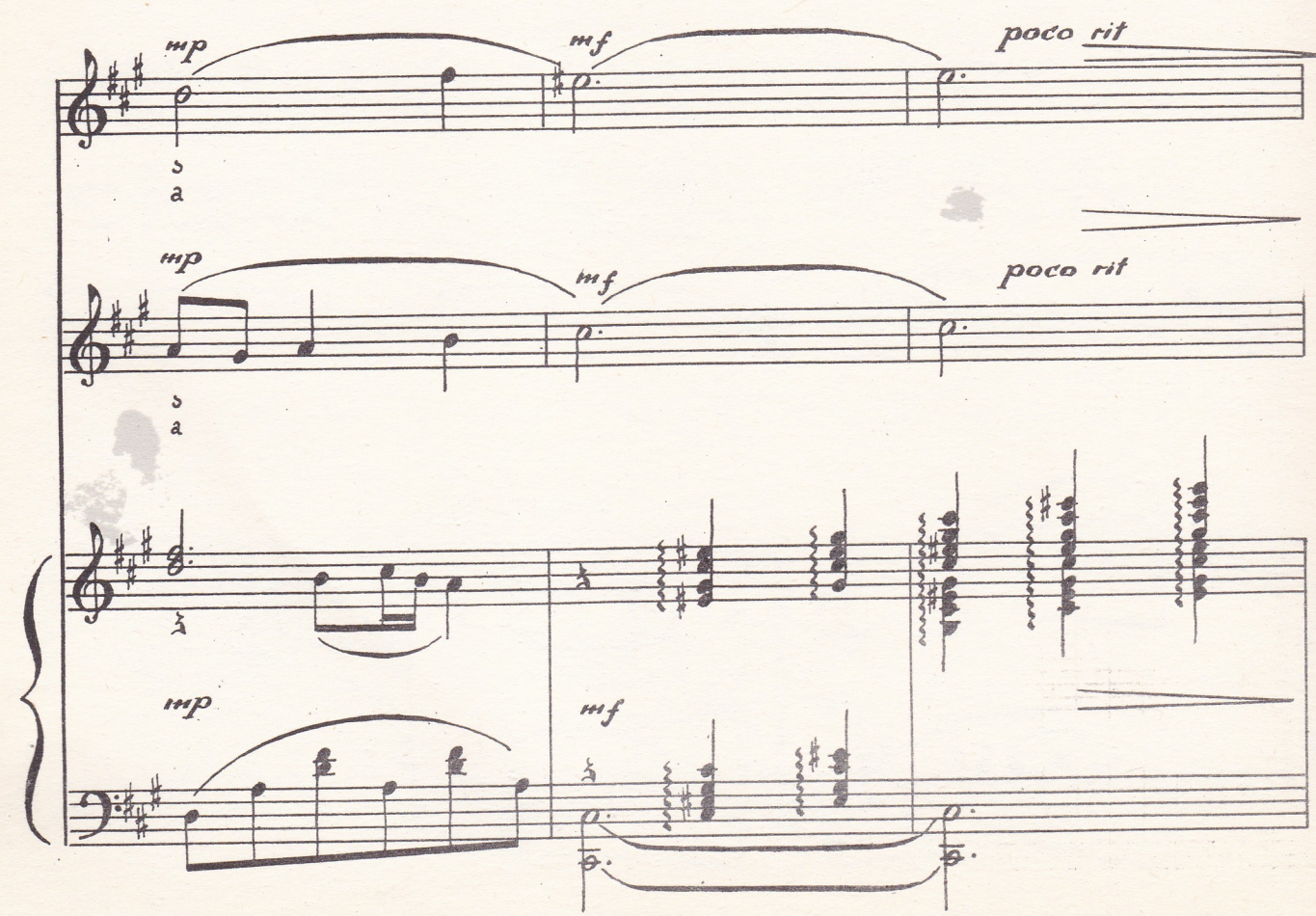
mp *mf* *poco rit*

՝
a

mp *mf* *poco rit*

՝
a

mp *mf*



a tempo *rit.*

mp *p* *pp*

სოლარის პრიოზო არიოზო ნოდარა

Andantino *mf*

სოლარის

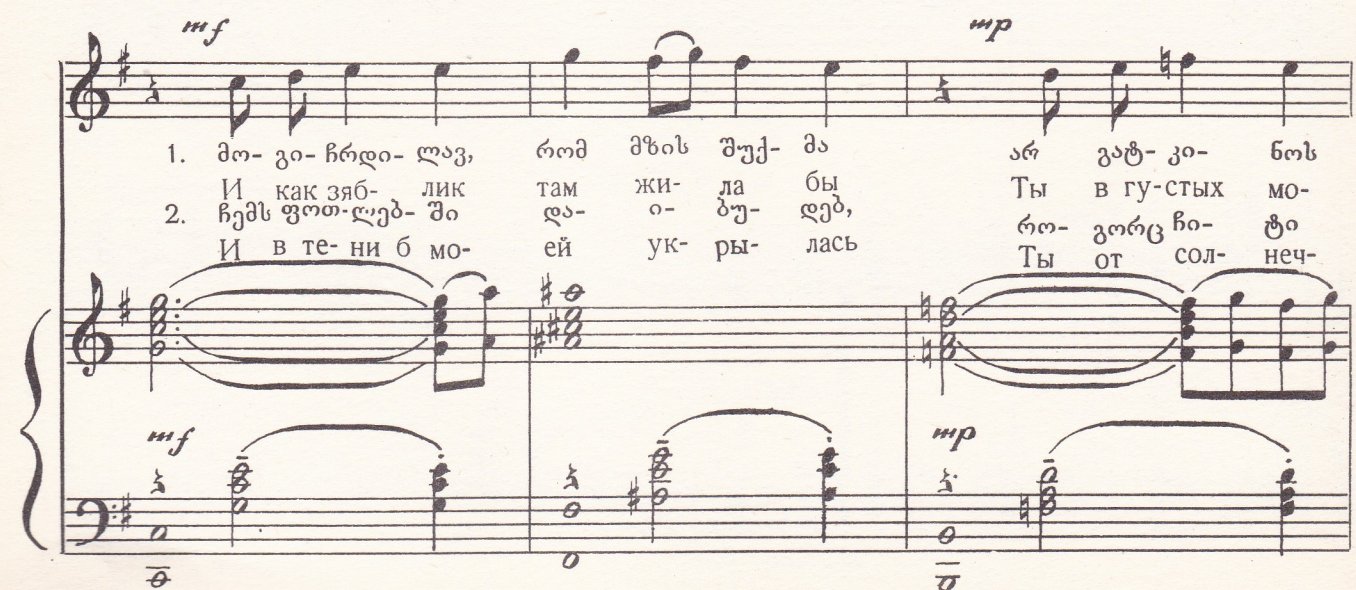
1. რო- გო- რა მშურს შენს ფან- ჯრის წინ
 2. ჰემს ფოთ- ლებ- ში ნე რო- შუ ია
 ი ვ თე- ნი ბ მო- ეი უკ- რყ- ლას



1. ა- შოლ-ტი-ლი ვერ- ხვე- ბის ვერ- ხვი ვი- ვო
 2. То- по- лем тво- ем са- ду, Ты мне стра- дость
 რო- ვორც ჩი- ტი- ჩი- ო- რა შე- მოდ- ვო- მოთ
 Ты от сол- неч- ных лу- чей, Я тог- да так



1. ყო- ველ- დი- ლით წელ-ზე შე- მო- გეს- ვე- ვი.
 2. გაფ- რინ- ღე- ბი, ი- ყო, ა- რა ი- ყო რა...
 не стра- дал бы Без- у- теш- но столь- ко дней.



mf *mp*
 1. მო- ვი- ჩრდი- ლავ, რომ მზის შუქ- მა არ გატ- კი- ნოს
 2. И как зяб- лик там жи- ла бы Ты в гу- стых мо-
 ჩემს ფოთ- ლებ- ში და- ი- ბუ- ღებ, რო- ვორც ჩი- ტი
 И в те- ни б мо- ей ук- ры- лась Ты от сол- неч-

1. თვა- ლე- ბი, ჩემს ფოთ- ლებ- ში და- ი- ბუ- დებ,
 2. იხ ვე- თ- ვახ, Но чут-ь о- сень и по- ки- нешь
 2. ჩო- თ- რა, შე- მოღ- ვო- მით გაფ- რიბ- ღე- ბი,
 ნუხ ლუ- ცეი Я тог- და так не стра- дал бы

1. ა- ღარ და- მე- მა- ლე- ბი! ჩემს ფოთ- ლებ- ში
 2. ბრო- სიშ თუ მე- ნია ო- ცო- პა... Но чут-ь о- сень
 2. ბე- უ- თეშ- ნო სთლ- კო დნეი. I.

და- ი- ბუ- დებ, ა- ღარ და- მე- მა- ლე- ბი.
 ი პო- კი- ნეშ ბრო- სიშ თუ მე- ნია ო- პა... 3 mp



ՀԱՄԱՅՆՔԱՆ
ՆՈՅՆՈՐԴՈՒՄՆԵՐ

2.

mp

3

Ե- թը- թու- ջու- թու ջո- ջո- ջո- ջո, օ- ցո, յ- յո օ- ցո
 Я тог- да так не стра- дал бы без у- теш- но столь- ко

animato

հ...
 քայլեր.



თვა- ლებს, ა- მი- ტომ არ გა- მა- ხა- რეს. რად- ვან
ლი- მოვ, პო- თო- მუ ი нет по- ко- я. Коль всег-



ვჯობ- ბი მე მე- დამ სხვას, ვე- რა- ვის ვერ და- ვუთ- მობ
და я по- беж- да- ю, Я со- пер- ниц зная не зна-



ვხას. მე ვარ ურ- ჩი, გა- ლი- კურ- ჩი, ვე- ხაც-
ю. Я уп- ря- ма, Я нас- тыр- на го- лос

3 *mf* *mp*

ვა- ლე ჩემს ნიჭს და ხმას. და სულ ცდი- ლო- ბენ მომ- ღერ-
 СВОЙ Я О- БО- ЖА- Ю. НО ВОТ, ДРУ- ГИ- е мне пе-

ლე- ბი სა მი- ნისტ- რო გა- დამ-
 ВИЧ- КИ ВСЕ МЕ- ША- ЮТ ТАК ПО-

mf

კო- ლბ. მაგ- რამ ხმით მე ვიბ მა-
 СТЫД- НО, ХОТЬ И ГО- ЛОС МОЙ БЛИ-

ჯო- ბებს დო, რე, მი, ფა, სოლ ლა
 სტა- ეტ: დო, რე, მი, ფა, სოლ ლა
 სოლ ლა
 სოლ ლა
 სოლ ლა

cresc
 სი დო. დო, რე, მი, ფა, სოლ ლა სი დო.
 სი დო. დო, რე, მი, ფა, სოლ ლა სი დო.
 სი დო. დო, რე, მი, ფა, სოლ ლა სი დო.

p რად-გან ვჯობ-ნი მე მე-დამ სხვას, *mp* ვვ-რა-
 Коль всег-да я по-беж-да-ю, Я со-

ვის ვერ და- ვუთ- მობ გზას. მე ვარ ურ- ჩო გა- ლი-
 пер- ниц знать не зна- ю. Я уп- ря- ма, Я нас-

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a single bass note in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) marking.

კურ- ჩო, ვე- ნაც- ვა- ლე ჩემს ნიჭს და ხმას.
 ты- на го- лос свой я о- бо- жа- ю.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features more complex chordal textures. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and mezzo-piano (*mp*) markings.

Tempo di valse

(ტანცა)
 (Танец)

The dance section begins with a single melodic line in the upper staff, followed by piano accompaniment in the lower two staves. The tempo is marked 'Tempo di valse'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords. Dynamics include forte (*f*) markings.



System 1: Treble clef with a whole rest. Grand staff with piano accompaniment. The right hand features chords and melodic lines with slurs and accents. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.



System 2: Treble clef with a whole rest. Grand staff with piano accompaniment. Similar to system 1, it contains complex piano accompaniment with various musical notations.



System 3: Treble clef with a whole rest. Grand staff with piano accompaniment. Continues the musical piece with piano accompaniment.

Allegretto

p

რად- ვან ვუდ- ბი მე მე- დამ სხვას, ვე- რა-
Коль всег- да я по- беж- да- ю, Я со-

p *mp*

f

ვის ვერ და- ვუთ- მობ გვას. მე ვარ
пер- ниц знать не зна- ю. Я уп-

f

mp

ურ- ჩი გა- ლი- კურ- ჩი, ვე- ნაც- ვა- ლე ჩემს ბოჭს
ря- ма, Я нас- тыр- на го- лос свой я о- бо-

mp



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆԱԿԱՆ

mf *Tempo di valse*
f

ՋՁ
ЖА-

ԵՁՆԵ.
Ю.

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a *Tempo di valse* marking. It features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The lyrics are "ՋՁ" (Ja) and "ԵՁՆԵ." (Yu.). The piano accompaniment is in the same key and time, with a similar dynamic progression. The piano part includes chords and moving lines in both the right and left hands.

The second system continues the musical piece. The vocal line features a long, sweeping melodic line with a fermata. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. The dynamics remain consistent with the first system.

ՉՆՏՈՆՆ ԿՐՁՆԵՆԸ РОМАНС ПАЦИИ

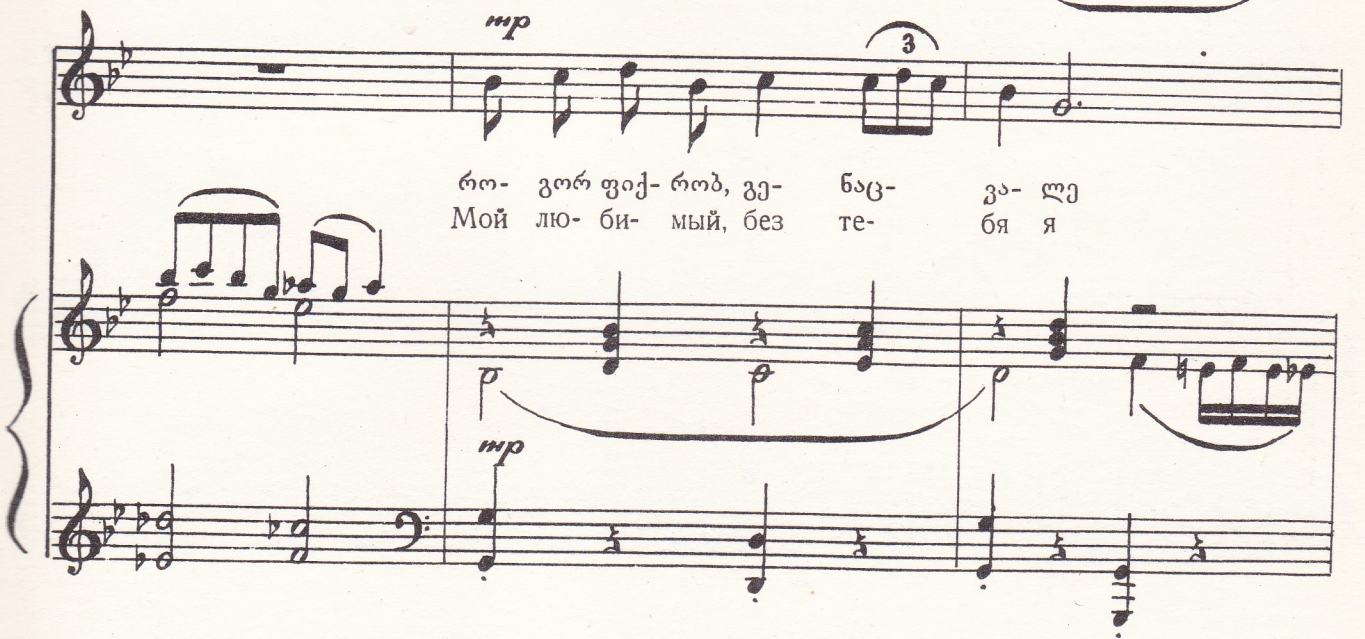
Andante e molto cantabile

The third system shows the vocal line with a melodic line and piano accompaniment. The tempo is marked *Andante e molto cantabile*. The piano part includes triplets in both the right and left hands, indicated by the number '3'. The overall mood is slow and lyrical.

შეცოა



Musical score for the piano introduction, consisting of two staves. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a long sustained chord. The left hand plays a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *mf*.



Musical score for the first line of the song, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamics include *mp*.

რ- ვორ ფიქ- რობ, ვე- ნაც- ვა- ლე
 Мой лю- би- мый, без те- бя я



Musical score for the second line of the song, including a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment features a long sustained chord in the right hand and a steady bass line in the left hand.

უ- შე- ნო- ბა არ მაწ- ვა- ლებს
 Так стра- да- ю всей ду- шო- ю.



მაგ-რამ მი- თხარ მეც რა ვუ- ყო ჩემ- ზე ზრუნ- ვით დღ- ლილ თვა-
 Но род- ных мо- их жаль то- же от те- бя ведь я не скро-



ლგბს? სთქვი, რა ვუ- ყო, ვინც თბ- ლო- ბის
 ю. А по- том что бу- дет с ни- ми



მბო- მე წყლუ- ლი რა- მი- ა- მა. სთქვი რა
 ведь о- ни ме- ня взрос- ти- ли. Что мне

First system of the musical score, including vocal and piano parts.

Second system of the musical score with lyrics in Georgian and Russian.

სოც- ვა- რუ- ლით და- ვ- ცილ- დით და
В серд- це мы лю- бовь но- си- ли,

Third system of the musical score with lyrics in Georgian and Russian.

უნ- და შვე- ხვედთ, რო- ვინც მტრე- ლა.
на вра- гов те- перь по- хо- жи. არც კი
но не

а- зна- 3^о ешь, 6^г- как 8^о ску- 3^а- ча- 8^о ла

mp 6^а- 6^а- 6^о- 6^а 6^г- 6^а 6^г- 6^о. 6^а 6^а
по те- бе мой ми- лый то- же а а

rit *p* *a tempo*
6^а 6^а



საქართველოს
რესპუბლიკის
ხელისუფლების
სამართლებრივი ინფორმაციის
სამსახური

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole note G4, followed by a half note G4, and then a quarter note G4. The piano accompaniment is in 6/8 time, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. The system concludes with a double bar line.

ჰიპოპოს და გულის ღუბი

ДУЭТ ЧИЧИКО И ГУЛО

Allegro moderato

The second system of the musical score consists of two staves, both for piano accompaniment. The music is in 6/8 time and G major. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a steady bass line. The system concludes with a double bar line.

ბ. გ.

mf

ა- გა- რაკ- ზე რომ - ბი, რომ თვალ-ყუ- ყუ- ნა
 Я стра- да- ю у- ми- ра- ю, ты на да- че
 რა ვქნა ვო- ვო დავ- ჭლექ- ღე- ბი შე- ნის ნახ- ვის
 Я ху- де- ю, я не- ме- ю и не зна- ю

mf

ბ. გ.

ვო- ვო- ბა. მე თბი- ლის- ში მე- კო- დე- ბა
 не- жишь- ся. Здесь в Тби- ли- си не най- ти мне
 ვო- ბო- თა გუ- ლო თუ არ გა- ვი- ვრი- ლე,
 что со мной. Сча- стья я те- бе же- ла- ю,

და რომ სეკ- და
 Как раз- ве- ять
 თუ წე- რი- ლი
 Вдру. пи- сать те-

ტრფო- ბის ჳი- ა- კო კო- ნა.
 от ог- ня у бе- жи- ща.
 ნა- ცი- ე- ბულ ღვი- ნი- თა
 мне вер- ни, мо- лю, по- кой.



გა- ვი- ქარ- ვო, გულ- ში გა- და- მარ- ხუ- ლი
 грусть мне э- ту, что те- перь по- мо- жет мне?
 არ მოგ- წე- რე, მკვდა- რი ხუ გე- ვო ნე- ბი.
 бе не ста- ну ты не ду- май, я по- гиб.



meno mosso
mp *p* *mp* 2

ლა- მის ქვე- ნად ა- მო- ვამ- რთ ღვი- ნო
 Сто бу- ты- лок о- су- шу я и по-
 ყო- ველ კვი- რას გე- ნაც- ვა- ლე, მო- ვალ,
 Я к те- бе все ез- дить бу- ду, каж- дый

mp *p* *mp*

mf *f* *Allegro moderato*

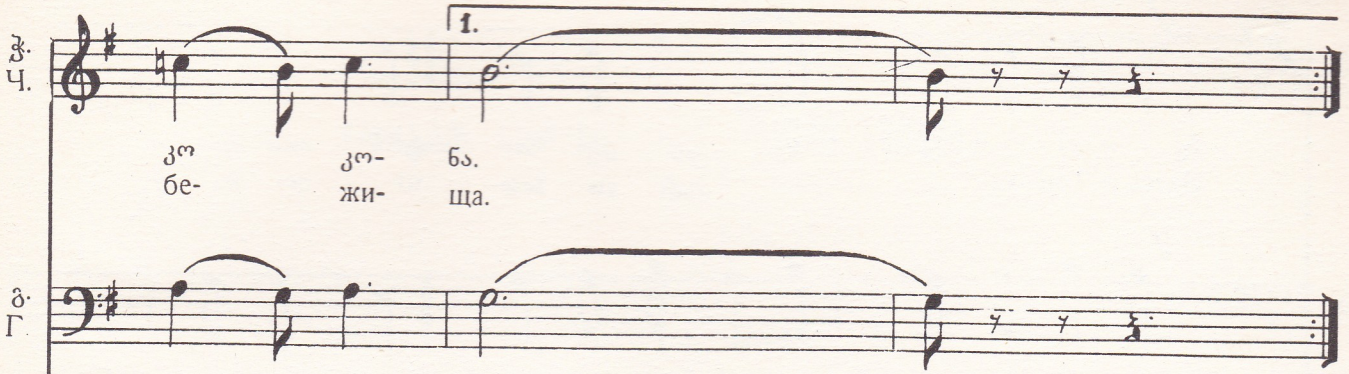
კარ- ლა ბა- სუ- ლო. ა- ვა- რაკ- ზე
 кой най- ду в ви- не. Я стра- да- ю
 ხა- ვა- გე- კო- ბე- ბო!
 день и каж- дый миг!

mf *f*

Յ. Շ.
Ը. Դ.

1.

ձո
բե- ձո- Յ.
ջի- Շա.



2.

Յ.
Շա.





Andante

Allegro moderato

მე თბი- ლის ში მე- კი- ლე ბა ტრფო- ბის ჳი- ა-
 Здесь в Тби- ли- си не най- ти мне от ог- ня у

კო- ბა. კო- ბა.
 бе- жи- ша.

სოფიანო სილვარა

ПЕСНЯ ПОДАРА

Moderato

mp

1. ვი-ცი, ვი-ცი, არ ვიყ-ვარ-ვარ,
 2. Зна-ю, ты ме-ня не лю-бишь,
 აქ რა-საც კი შე-ხე-ბი-ხარ,
 И кру-гом все так сог-ре-то

mp

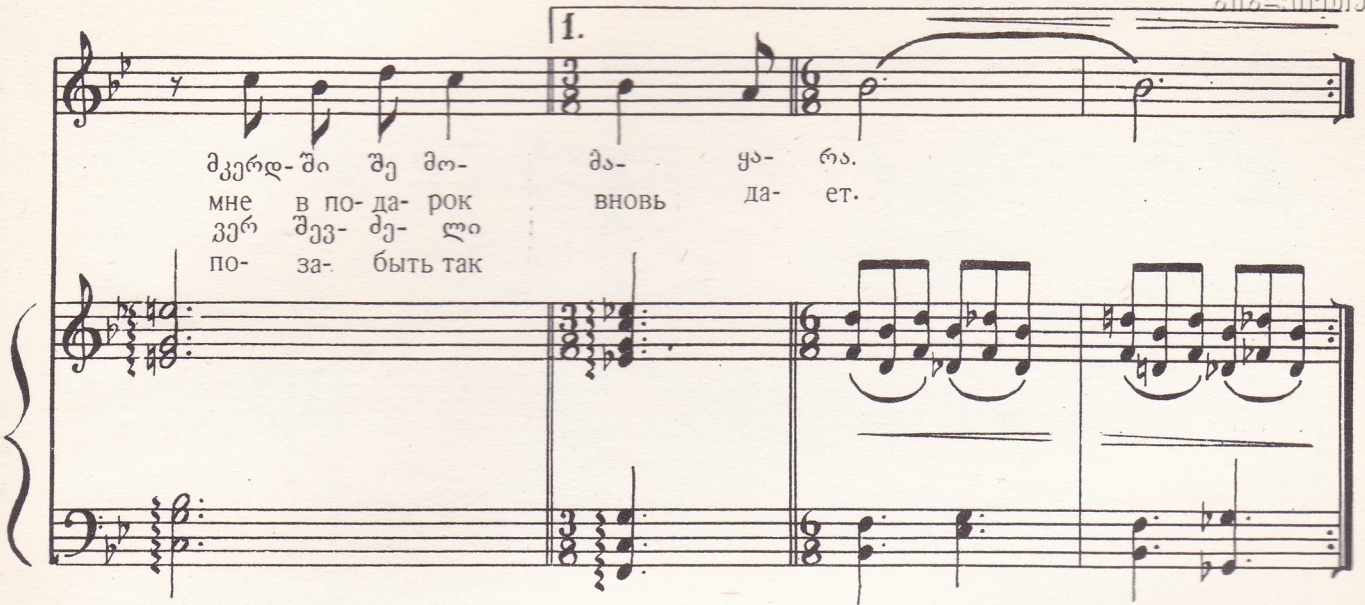
mp

mf

ვი-ცი ხე-მო პა ტა-რა, მაგ-რამ გულ-მა
 лу-че-зар-на-я мо я, Но к те-бе так
 ოდ-ნავ ხე-მო პა ტა-რა, ყვე-ლა-ფე-რი
 серд-ца тво-е-го теп-лом елов-но все то-

mf

1.



მკერდ-ში შე მო- მა- ყა- რა.
 мне в по- да- рок вновь да- ет.
 ვერ შევ- შე- ლი
 по- за- быть так

2.



მა- ტა- რა.
 и не смог



მაგ- რამ შე- ბო
 Но те- бя я,
mf *mp*

ლა- ვი- წყე- ბა ვერ შევ- ძე- ლი პა- ტა-
დო- რო- გა- ია პო- ვა- ბუტყ თაკ ი ნე

რა.
სმოგ.

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გარეკანი **ირ. გორდელაძისა**
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომცემი **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 47, Тираж 280, Подписано к печати 15 IV 82 г. Колич форм 7
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი
Цена 1 მბ.
კოპ. 75 კპ.
კოპ.

7 110/4

